

**קלאַימאַנט'ס דערלויבעניש צו ארויסגעבן ארבעטערס פֿ**

**ארגיטיקונגס רעקאָרדירן**

(לויט צו אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס געזעץ סעקציע a-110)



**Workers' Compensation Board**

PO Box 5205, Binghamton, NY 13902-5205 • www.wcb.ny.gov

**עס איז פֿאַרבאָטן פֿאַר קלאַימאַנץ צו דערלויבן די באַפֿרײַונג פֿון אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס אינפֿאַרמאַציעס צו פֿראַספּעקטיוו באַלעבאַטיים אָדער אין שייכות מיט אַפּשאַצן טויגיקייט אָדער פֿייקייט פֿון באַשעפֿטיקונג.**

**ביטע פֿאַרענדיקן אַלע פֿעלדער. אַ נישט פֿולשטענדיק פֿאַרעם וועט פֿאַרהאַלטן די פֿראַסעסינג פֿון ייער בקשה.**

PFL <input type="checkbox"/> דיסקרימינאציע <input type="checkbox"/> DB <input type="checkbox"/> WCB <input type="checkbox"/> קאָסע נומער און/אָדער דאָטע פֿון ומגליק	קלאַימאַנט'ס סאַציאַל סעקורטי אָדער שטייער אידענטיפֿיקאַציע נומער	נאָמען פֿון קלאַימאַנט
--	---	------------------------

אויב די באַפֿרײַונג איז אָטערייזד פֿאַר נאָך קאָסע טעקע(0), ידענטיפֿיצירט ונטען מיט PFL/DB/DC/WCB פֿאַל נומער און/אָדער דאָטע פֿון ומגליק.

**ינסטראַקשאַנז:**

לייגט פֿאַר דעם אַריגינעל צו די אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס באַרד און האַלטן פֿאַר ייַך אַ קאָפּיע פֿאַר ייער רעקאָרדס. דערלויבעניש פֿאַר אַנטפּלעקונג פֿון רעקאָרדס פֿאַר געוויסע צוועקן איז נישט גילטיק אונטערם געזעץ. קוק אויף דעם פֿאַרקערט פֿון דעם פֿאַרעם צו זען אַן אויסצוג פֿון WCL סעקציע 110-a. די דערלויבעניש איז ווירקעוודיק ביז זי איז אַפּגערופֿן דורך דעם קלאַימאַנט. דער קלאַימאַנט קען אַפּרופֿן דעם דערלויבעניש צו יעדער צייט אויף געשריבן מעלדונג צו די אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס באַרד.

דעם דערלויבעניש דערלויבט ייַך נישט צו עפֿענען אַן אייגענע סקאָסע אַקאונט אָדער צו זען קאָסעס דורך סקאָסע אַרויס פֿון און אַ באַרד פּלאַץ.

לויט צו סעקציע a-110 פֿון די אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס געזעץ, איך, \_\_\_\_\_

(נאָמען פֿון קלאַימאַנט)

שטעל פֿאַר אַז איך בין אַ מענטש וואָס איז/איז געווען די טעמע פֿון די אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס קאָסע(ס) אויבן אנגעוויזן, און איך דערלויב די אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס באַרד צו דיסקוטירן די אויבן-רעפֿעראַנסט אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונגס באַרד רעקאָרדס מיט און/אָדער באַפֿרײַען אַ קאָפּיע פֿון די אויבן-רעפֿעראַנסט רעקאָרדס צו \_\_\_\_\_

(נאָמען פֿון אַ ספּעציפֿיש מענטש, פֿירמע, פֿאַרבאַנד אָדער עפֿנטלעכע אָדער פריוואַט ענטיטי)

ביי

(אָדרעס)

איך פֿאַרשטיי אַז די בעטנדע פֿאַרטיי קען זיין פֿאַרלאַנגט צו צאָלן אַ סטאַטואַרי אַפּצאָל איידער זיי זענען צוגעשטעלט קאָפּיעס פֿון די רעקאָרדס דורך די אַ רעטערס פֿאַרגיטיקונגס באַרד.

דאָטע

כסימע פֿונעם קלאַימאַנט (בלויז טינט - נוצט בלוי טינט אויב מעגלעך)

אויב איר פֿאַרלאָזט צו צושטעלן די אינפֿאַרמאַציע געבעטן אויף דעם פֿאַרעם, עס קענט נישט אַפּלייקענען ייער דערלויבעניש, אָבער עס קען פֿאַרהאַלטן די פֿראַסעסינג פֿון ייער בקשה. די פֿרײַויליקע באַפֿרײַונג פֿון ייער זיכערהייט נומער דערלויבט די באַרד צו מאַכן זיכער אַז אינפֿאַרמאַציע זענען פֿאַרבונדן מיט, און שנעל אַקציעס זענען גענומען אויף, ייער בקשה.



OC-110A-Y (12-17)

פֿריסקרייבד דורך טשערמאַן, אַרבעטערס פֿאַרגיטיקונג באַרד

3. פּערזענלעך דערלויבעניש. נישט קוקנדיק אויף די באַגרענעצונג פֿאַר אַנטפלעקונג פֿון די סוב-אַפּטייל יינס פֿון די סעקציע, אַ מענטש וואָס איז אונטערטעניק צו אַן אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס רעקאָרד קען דערלויבן די באַפֿרייִונג, שייַעך-באַפֿרייִונג אָדער ויסגאַבע פֿון זיין אָדער איר רעקאָרד צו אַ ספּעציפֿיש מענטש וואָס איז נישט אַטערייזד צו באַקומען אַזאַ רעקאָרד, דורך פֿאַרלייגן פֿון געשריבן דערלויבעניש פֿאַר אַזאַ באַפֿרייִונג צו די באַרד אויף אַ פֿאַרעם פּריסקרייבד דורך די טשערמאַן אָדער דורך אַ נאַטאַריזעד אַריגינעל דערלויבעניש וואָס גענוי ווייזט די באַרד צו באַפֿרייִען די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס רעקאָרדס צו אַזאַ מענטש. אָבער, אין לויט מיט סעקציע הונדערט-פֿינף-און-צוואַנציק פֿון דעם אַרטיקל, ניט אַזאַ אַ דערלויבעניש וואָס אַנזאַגט די אַנטפלעקונג פֿון רעקאָרדס צו אַ פּראָספּעקטיוו באַלעבאַס איז גילטיק; אדער וועט א דערלויבעניש צו דערלויבן די אַנטפלעקונג פֿון רעקאָרדס אין שייכות מיט אַפּשאַצן טויגקייט אָדער פֿיייקייט פֿון באַשעפֿטיקונג זיין גילטיק, און קיין אַנטפלעקונג פֿון רעקאָרדס וועט זיין געמאַכט לויט צו זיי. עס וועט זיין ומלעגאַל פֿאַר יעדער מענטש צו באַטראַכטן פֿאַר דעם צוועק פֿון אַפּשאַצן באַרעכטיגונג פֿאַר אַ בענעפיט, אָדער ווי די יקער פֿאַר אַ באַשעפֿטיקונג-פֿאַרבונדענע אַקציע, די דורכפֿאַל פֿון אַ יחיד צו צושטעלן דערלויבעניש אונטער דער סוב-אַפּטייל.

4. עס וועט זיין ומלעגאַל פֿאַר יעדער מענטש וואָס האט באַקומען קאַפּיעס פֿון באַרד רעקאָרדס אָדער פּערזענלעך ידענטיפֿיאַבלע אינפֿאָרמאַציע פֿון אַן אַרד רעקאָרדס צו ויסזאַגן אַזאַ אינפֿאָרמאַציע צו קיין מענטש וואָס איז נישט אַנדערש לעגאַל ערלויבט צו באַקומען די רעקאָרדס.

5. יעדער מענטש וואָס ווילנדיק און ווילנדיק באַקומט די אַרבעטער פֿאַרגיטיקונגס רעקאָרדס וואָס אַנטהאַלטן פּערזענלעך ידענטיפֿיאַבלע אינפֿאָרמאַציע אונטער פֿאַלש פּריטענשאַנד אָדער אַנדערש אַנרירט דעם סעקציע, זאָל זיין שולדיק אין אַ מיסדעמעאַנער פֿון קלאַס A און וועט זיין אונטערטעניק צו אַ שטראַף פֿון ניט מער ווי טויזנט דאָלאַרס

6. אין די נאָמען פֿון די מענטשן פֿון די שטאַט פֿון ניו יארק צו אַ געריכט אָדער יוישער וואָס האָט דזשוריסדיקשאַן דורך אַ ספּעציעל פּראָצעס צו אַרויסגעבן אַן אַנבאַט, און אויף באַמערקן צו די דיפֿענדאַנט פֿון ניט ווייניקער ווי פֿינף טעג, צו ענקרין און יינהאַלטן די קאַנטיניווישאַן פֿון אַזאַ הילעל; און אויב עס קען זיין צו דער צופֿרידנקייט פֿון דעם געריכט אָדער יוישער אַז דער דיפֿענדאַנט האט, אין פֿאַקט, ווייאַלייטיד די סעקציע, אַן אַנבאַט קען ווערן געמאַכט דורך אַזאַ געריכט אָדער יינהאַלטן, ענקרין און יינהאַלטן קיין ווייטער הילעל, אַן דאַרפֿן דערווייז אַז קיין מענטש איז, אין פֿאַקט, געווען ווייטיקט אָדער געשעדיגט דערמיט. אין אַזאַ פּראַצעדור, קען דאָס געריכט דערלויבן דעם אַדוואָקאַט גענעראַל געוויסע זאַכן ווי באַשטימט אין פּאַראַגראַף זעקס פֿון די סובפּאַינעס (a) פֿון דער סעקציע דריי און אַכציג הונדערט דריי פֿון די ציווילע געזעצן און כללים, און דירעקטע רעסטיטוציע. ווען דאָס געריכט וועט באַשליסן אַז עס איז פֿאַרגעקומען א פֿאַרלעצונג פֿון דער סעקציע, קען דאָס געריכט אַרויפֿלייגן א ציווילע שטראַף פֿון ניט מער ווי פֿינף הונדערט דאָלאַרס פֿאַר דער ערשטער הילעל, און ניט מער ווי טויזנט דאָלאַרס פֿאַר די צווייטע אָדער ווייטערדיקע הילעל אין אַ צייטפּאַן פֿון דריי יאָר. אין פֿאַרבינדונג מיט אַזעלכע פֿאַרגעלייגטע אפּליקאַציעס, איז דער אַדוואָקאַט גענעראַל באַרעכטיגט צו נעמען דערווייז און מאַכן אַ באַשלוס פֿון די באַטרעפֿנדע פֿאַקטן און אַרויסצוגעבן סובפּאַינעס לויט די ציווילע געזעצן און כללים.